

SUB Hamburg



A/750501

Humanidades Hispánicas

Lengua, Cultura y Literatura
en los Estudios Graduados

Editado por
Francisco Marcos Marín



PETER LANG
New York • Bern • Berlin
Brussels • Vienna • Oxford • Warsaw

Índice

Índice de ilustraciones	xiii
Índice de tablas	xv
Introducción	xvii
Francisco Marcos Marín	
Capítulo 1: La información y la documentación en la investigación científica	1
Alicia Sánchez Díez	
La información, el documento y la investigación	1
Las fuentes de información	3
Los centros de información	16
Las búsquedas de información	18
Documentar la investigación	21
Bibliografía comentada	32
Capítulo 2: Humanidades Digitales	33
Alicia Sánchez Díez	
La Tecnología Informática y las Ciencias Humanas y Sociales	33
Codificación y códigos: la representación numérica del lenguaje	36

Lenguajes formales y lenguas naturales	42
Etiquetado y análisis elemental de los textos	45
Recursos textuales de texto e imagen: bases de datos, corpus, bibliotecas, archivos y repositorios	48
La computadora y la investigación cuantitativa.....	53
Las redes sociales y otros recursos tecnológicos en línea para la investigación	56
Bibliografía comentada	58
Capítulo 3: Semiótica y Semiología.....	61
Francisco Marcos Marín	
Percepción e interpretación.....	61
Lenguaje y lenguas	62
La señal, el radical <i>sem-</i> y la Semiología.....	64
Mensaje y señal: indicio, icono, símbolo	65
El lenguaje y sus funciones.....	68
El signo lingüístico	72
Denotación y connotación	78
Las dimensiones de la significación	79
El código	86
Bibliografía comentada	88
Capítulo 4: Etnolingüística. Lenguas y Cultura	91
Francisco Marcos Marín	
Etnolingüística en sentido amplio	91
La forma interior y su interpretación en la Lingüística hispánica	92
Lengua e interpretación del mundo: la llamada "hipótesis Sapir-Whorf" ..	98
Un peculiar concepto de raza	100
El multilingüismo del mundo hispánico	102
Las varias herencias culturales hispánicas.....	109
Mundo hispánico e interculturalidad	113
Principales instituciones dedicadas al estudio de las lenguas indoamericanas.....	115
Estados Unidos de América	115
México	116
Guatemala.....	117
Colombia.....	117
Ecuador	117
Perú	117
Bolivia	117

Brasil.....	118
Europa.....	118
Bibliografía comentada	118
Capítulo 5: La lingüística	121
Whitney Chappell	
Propiedades de las lenguas humanas	121
La adquisición lingüística.....	125
Una introducción a los campos lingüísticos	128
La Fonética y la Fonología.....	128
La Morfología.....	135
La Sintaxis	141
La Semántica y la Pragmática	146
Conclusión.....	149
Bibliografía comentada	150
Capítulo 6: Traducción e interpretación	153
Melissa Wallace y Vicente Guillot	
Introducción a los estudios de traducción e interpretación	153
Teoría e historia de los estudios de traducción e interpretación	155
La evolución en los estudios de traducción e interpretación.....	155
La traducción como proceso y como producto.....	158
La interpretación.....	162
La interpretación de conferencias.....	162
La interpretación en ámbitos sociales	163
Academización y la formación de traductores e intérpretes en los Estados Unidos	164
Competencia cultural y la educación multicultural para traductores e intérpretes.....	166
Acreditación de traductores e intérpretes	167
El aspecto interdisciplinar de las investigaciones en el campo de la traducción y la interpretación.....	169
Conclusiones y nuevas direcciones.....	169
Notas	172
Bibliografía comentada	172
Capítulo 7: Filología e Historia de las lenguas.....	175
Francisco Marcos Marín	
Texto e Historia: la periodización	175
Gramática, Etimología, Filología	177

Variación textual y la elección del texto preferido.....	180
La edición.....	184
Corrientes de la Filología Hispánica.....	186
El comentario.....	193
¿Se puede ser filólogo en el siglo XXI? ¿Cómo?.....	196
Bibliografía comentada.....	198
Capítulo 8: Crítica literaria.....	199
Jorge Urrutia	
Introducción.....	199
La valoración de la obra literaria.....	201
La comprensión lectora.....	206
La literatura y sus límites.....	209
La obra literaria.....	210
El sistema literario.....	212
El lector y el texto.....	214
Conclusión.....	215
Bibliografía comentada.....	216
Capítulo 9: Retórica y poética.....	217
María Soledad Salazar Ramírez	
Textos orales y escritos.....	217
Clasificación de los textos escritos según su objetivo comunicativo.....	219
Textos informativos.....	219
Textos prescriptivos.....	220
Textos persuasivos.....	221
Textos estéticos.....	222
El texto literario, género y lenguaje.....	223
Caracterización del género lírico.....	225
Métrica.....	226
Retórica.....	231
Temas.....	240
Subgéneros.....	244
Caracterización de la épica-narrativa y principales subgéneros.....	245
Análisis de la historia.....	246
Análisis del discurso.....	248
Estructuras narrativas.....	252
Subgéneros.....	254
Género dramático y subgéneros.....	255
Bibliografía comentada.....	255

Capítulo 10: Teatro y Artes escénicas	257
Rosa de Diego	
Del texto a la representación	257
El estudio del Teatro	263
La palabra	263
El espacio	267
El tiempo	271
El personaje	275
Historia del teatro	279
Las reglas del teatro clásico	279
Principales géneros teatrales	280
Bibliografía comentada	285
Capítulo 11: Literatura y Arte	287
Santiago Daydí-Tolson	
La Literatura como expresión del Arte	287
La obra artística y sus componentes	287
Análisis comparativo en las disciplinas artísticas	288
Análisis temático o conceptual	288
Análisis formal	291
Textos literarios, música y artes plásticas	291
Estructura compositiva: modo, género y materia	292
El lenguaje artístico como instrumento estético	295
Lo visual y lo auditivo	296
La literatura, el arte y la historia	297
La narrativa artística y sus orígenes	297
Literatura y canto	298
El lenguaje visual y la palabra	299
Visión estética desde la Antigüedad clásica	300
Mímesis	300
<i>Ut pictura poesis</i>	300
Movimientos artísticos y técnicas	301
La écfrasis	302
El Romanticismo, Modernismo y Vanguardismo	303
Conclusión	305
Bibliografía comentada	306
Capítulo 12: Cine	307
Nancy J. Mémbrez	
Precusores. Un breve recorrido	307

Fotografía y cinematógrafo.....	309
La llegada del cine al mundo hispánico	311
Características del cine primitivo	312
El cine mudo hasta 1930	314
El cine sonoro y los idiomas	315
El cine hispánico desde 1930: un breve recorrido	316
México	316
Argentina.....	317
Cuba	318
Los subtítulos y el doblaje.....	319
"España es diferente": España y el doblaje reglamentado.....	319
La coproducción y la neutralización del idioma en el cine	321
Películas de habla inglesa de producción local	322
La neutralización del lenguaje.....	323
La literatura y el cine	323
¿Cómo se estudia el cine?.....	324
Mitos	326
Las figuras retóricas de la literatura son las mismas en el cine.....	327
Consideraciones artísticas en breve	327
Vocabulario cinematográfico <i>básico</i>	327
Esquema de estudio: modelo sintetizado de Louis Giannetti.....	332
Puntos de partida bibliográficos.....	334
¿Qué puede hacerse con el cine en el campo de la lengua, cultura y literatura?.....	335
Preservación: cuestión moral candente.....	336
Bibliografía básica.....	337
 Capítulo 13: Música.....	 339
Ana Benavides	
La notación musical a lo largo de la historia	339
La notación actual	341
Música y poesía	345
Primeras conexiones entre música y poesía	346
Géneros	347
Música y poesía en los siglos XIX y XX	349
Música y teatro: la ópera, la zarzuela y otros géneros.....	350
La camerata fiorentina	351
La ópera en otros países	352
La zarzuela.....	354
El Clasicismo musical: Wolfgang Amadeus Mozart	355
El Clasicismo.....	356

Wolfgang Amadeus Mozart (Salzburgo, 1756–Viena, 1791)	357
Mozart y el nuevo lenguaje	358
Música y cine	359
Aportaciones de la música al lenguaje audiovisual	360
¿Cómo se adapta la música al cine?	363
Conclusión	363
Discografía recomendada	365
Bibliografía comentada	366
 Capítulo 14: Qué añade la Sociología al estudio de la lengua, la cultura y la Literatura	 367
Amando de Miguel	
El punto de vista de la Sociología	367
La cultura como cultivo de lo valioso	373
La lengua como pieza de cultura	375
Literatura, sociedad y política	381
Algunas reglas para “leer” las encuestas sociológicas	383
Bibliografía comentada	386
 Bibliografía de Referencia	 389
Índice de autores y materias	395